

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 45 (1927)
Heft: 293

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Mittwoch, 14. Dezember
1927

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Berne
Mardi, 14 décembre
1927

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLV. Jahrgang — XLV^{me} année

Paraît journallement
dimanches et jours de fête exceptés

Belagen

Mittellungen und Dokumente • Wirtschaftsberichte

Suppléments

Communications et documents • Rapports économiques

Supplementi

Comunicazioni e documenti • Rapporti economici

N° 293

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich
Fr. 8.30 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert
werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G.
— Insertionspreis: 60 Cts. die sechsgehaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

Redaktion et Administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an fr. 24.30, un semestre fr. 12.30, un trimestre
fr. 8.30 — Etranger: Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux
offices postaux — Prix du numéro 15 cts. — Régie des annonces: Publi-
citas S.A. — Prix d'insertion: 60 cts. la ligne de colonne (l'étranger 65 cts.)

N° 293

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. —
Concordat. / Handelsregister. — Registre de commerce. — Registro di commercio. /
Ausfuhr elektrischer Energie. — Exportation d'énergie électrique. — Esportazione di
energia elettrica.

Mittellungen — Communications

Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites
(B.-G. 231 u. 232.) (L. P. 231 et 232.)

(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 123 u. 29.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursante einzulegen.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Inhaber von Pfandtiteln auf der Liegenschaft des Gemeinschuldners haben sie innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzulegen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beizugehen.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (3206¹)

Gemeinschuldnerin: Firma Bett- u. Polster A.-G. in Liq., Hohlstrasse Nr. 176, in Zürich 4.

Datum der Konkurseröffnung: 16. November 1927.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 6. Dezember 1927, nachmittags 3 Uhr, im Café «Oertli», Werderstrasse 31, in Zürich 4.

Eingabefrist: Bis 30. Dezember 1927.

Kt. Zürich Konkursamt Grüningen (3208¹)

Gemeinschuldner: Schwarzenbach-Zuber, Robert, Kaufmann, geb. 1891, von Rüschlikon, wohnhaft in Gossau (Zürich), gewesener unbeschränkt haftbarer Gesellschafter der am 21. September 1927 im Handelsregister gelöschten Kommanditgesellschaft R. Schwarzenbach & Cie. in Wädenswil.

Datum der Konkurseröffnung: 29. Oktober 1927.

Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.

Eingabefrist: Bis 20. Dezember 1927.

Kt. Zürich Konkursamt Thalwil (3210⁴)

Gemeinschuldner: Hirsch, Aron, von Berlin, Vermittlungen, Vertretungen und Acquisitionen aller Art, zum Obstgarten, in Langnau a. A.

Datum der Konkurseröffnung: 14. November 1927.

Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.

Eingabefrist: Bis 20. Dezember 1927.

Innert der gleichen Frist sind ferner auch alle in den Grundprotokollen noch nicht eingetragenen Dienstbarkeiten zu Lasten der Liegenschaften des Gemeinschuldners Kat.-Nr. 935, 936 und 937 in Langnau a. A. anzumelden, welche vor dem 1. Januar 1912, also unter dem früheren kantonalen Rechte, ohne Eintragung begründet worden sind.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (3354)

Gemeinschuldner: Schmid-Ott, Oskar, von Nesslau (St. Gallen), elektrotechnische Artikel, Schaffhauserstrasse 85, in Zürich 6.

Datum der Konkurseröffnung: 30. November 1927.

Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. u. K. G.

Eingabefrist: Bis 3. Januar 1928.

Kt. St. Gallen Konkursamt vom Seebezirk in Uznach (3326⁴)

Zweite Auskündigung.

Gemeinschuldner: Blöchlinger, Josef, Landwirt, von und in Eschenbach (Kählen), Kollektivgesellschafter der konkursiten Firma Gebr. Blöchlinger, Sägerei und Holzhandlung, Eschenbach.

Konkurseröffnung: 21. November/1. Dezember 1927.

Gläubigerversammlung: Samstag, den 17. Dezember 1927, nachmittags 1 Uhr, im «Löwen» in Eschenbach.

Eingabefrist für Forderungen: Bis 13. Januar 1928.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: Bis 3. Januar 1928 betreffend nachstehende Liegenschaften:

a) in der Gemeinde Eschenbach: 1. Wohnhaus, assekuriert unter Nr. 572 für Fr. 12,000; 2. Scheune, assekuriert unter Nr. 573 für Fr. 23,500; 3. Schopf, assekuriert unter Nr. 865 für Fr. 900; 4. Schopf, assekuriert unter Nr. 892 für Fr. 2900; 5. Garten, Platz, Wiese, Acker, Riet und Wald;
b) in der Gemeinde Jona: 1. 1 ha 37 a 17 m² Wald, Riet und Weg im Eggwald (Nr. 1459); 2. 2 a 80 m² Streuland im Eggwald (Nr. 1458); 3. 1 ha 6 a 69 m² Wiesland zur Weid (Nr. 2053).

Bezüglich der Grenzen und Dienstbarkeiten wird auf die Liegenschaftsbeschriebe verwiesen, die beim Konkursamt zur Einsichtnahme aufliegen.

Ct. de Vaud Office des faillites de Montreux (3355)

Succession répudiée de Rouge, Théophile, Hôtel Alpina, à Caux sur Montreux.

Date de l'ouverture: Le 3 décembre 1927.

Première assemblée des créanciers: Jeudi 22 décembre 1927, à 16 heures, en Maison de Ville, aux Planches-Montreux.

Délai pour les productions: Le 14 janvier 1928.

Ct. de Vaud Arrondissement d'Yverdon (3356)

Failli: Noeri, Ernest, boucher, à Yverdon.

Date de l'ouverture de la faillite: 18 novembre 1927.

Première assemblée des créanciers: Jeudi 22 décembre 1927, à 2 heures de l'après-midi, à l'Hôtel de Ville, à Yverdon.

Délai pour les productions: 13 janvier 1928.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (3316¹)

Gemeinschuldner: Meyer, Emil, Kunsthandlung, in Zürich 2, wohnhaft an der Gasometerstrasse 39, in Zürich 5.

Anfechtungsfrist: Bis zum 20. Dezember 1927.

Kt. Bern Konkursamt Bern-Stadt (3357)

Gemeinschuldner: von Arx, Arthur, Bildhauer, Freiburgstrasse 69, Bern.

Anfechtungsfrist: 24. Dezember 1927.

Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (3369/70)

Faillie: Société en nom collectif Chamorel & Cie, vêtements, Av. des Oiseaux 2, à Lausanne.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

Failli: Gmehlin, Louis, cerceurs, Couvaloup, Lausanne.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

Ct. de Vaud Office des faillites d'Yverdon (3358)

Failli: Kaempff, E., Casino Théâtre, à Yverdon.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (3371/2)

Faillis:

Corthay, Félix, négociant, Rue Jean Charles 3, Eaux-Vives.

Andereg, Louis, charcutier, Cours de Rive 19, Genève-Ville.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Bern *Konkursamt Bern-Stadt* (3359)
Gemeinschuldner: Krebs, Ernst, Autogarage, Scheibenstrasse, in Bern.
Datum des Schlusses: 8. Dezember 1927.

Cl. de Fribourg *Office des faillites de l'arr. de la Sarine, à Fribourg* (3384)
Failli: Schneuwly, Emile, chapelier, à Fribourg.
Date de la clôture: 13 décembre 1927.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Rorschach* (3373-75)
Verlassenschaft des Frey, Ernst, gew. Metzger und Wirt, in Rorschach.
Gemeinschuldner:
Minder, Frz., Malergehilfe, Rorschach, jetzt in Uzwil.
Bertoni & Cie., Import, Export und Kommission von Roh- und Baumaterialien usw., Rorschach.
Datum des Schlusses durch Verfügung des Konkursgerichtes: 12. Dezember 1927.

Cl. de Neuchâtel *Office des faillites de la Chaux-de-Fonds* (3385)
Failli: Lokschin, Simon, fils de Israël et de Léa née Schaub, né le 24 décembre 1885, originaire de la Chaux-de-Fonds, représentant en horlogerie domicilié à la Chaux-de-Fonds.
Date du jugement prononçant la clôture de la faillite: 12 décembre 1927.

Cl. de Genève *Office des faillites de Genève* (3376/7)
Faillis: Reinhardt & Cie, fabrique de lingerie pour enfants, Rue de la Synagogue 40, Genève-Ville.
Date de la clôture: 9 décembre 1927.
Failli: Dupraz, Henri-John, électricien, Rue Tour Maitresse 6, Genève-Ville.
Date de la clôture: 10 décembre 1927.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite
(B.-G. 195, 196 und 317.) (L. P. 195, 196 et 317.)

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (3378)
Gemeinschuldnerin: Firma E. Schärff, Zigarren en gros, in Zürich 3, Centralstrasse 37.
Datum der Konkurseröffnung: 23. September 1927.
Datum des Widerrufs zufolge aussergerichtlichen Nachlassvertrages: 7. Dezember 1927.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (3379)
Der unterm 21. Juli 1927 über Sutter & Cie., Buchdruckerei Merkur, Übernahme von Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «A. Torpier & Cie. Buchdruckerei Merkur», Luftgässlein 1, eröffnete Konkurs ist zufolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Dreiergerichts vom 12. Dezember 1927 widerrufen und die Gemeinschuldnerin in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt worden.

Cl. de Genève *Tribunal de première instance de Genève* (3380)
Par jugement du 10 décembre 1927, le tribunal a prononcé la révocation de la faillite de Kunzle, Johann, soit Jean-Albert, ci-devant mercerie, Rue des Buis 19, Genève.
Le débiteur a été réintégré dans la libre disposition de ses biens et réhabilité.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Luzern *Konkursamt Kriens-Malters in Malters* (3386)
II. Konkursrechtliche Fabrik-Liegenschafts-Steigerung.

In Konkursachen der Firma Goll & Cie., Orgelbaugeschäft, in Horw, gelangt Mittwoch, den 18. Januar 1928, nachmittags 1 Uhr, im Gasthaus z. Rössli in Horw, an II. öffentliche Steigerung:

Eine Fabrik-Liegenschaft bei der S.B.B.-Bahnhstation und in der Gemeinde Horw, worin früher eine Glasfabrik und jetzt eine Orgelbauwerkstätte betrieben, enthaltend: 1. Ein Bureaugebäude, 2. eine Orgelbauwerkstätte, 3. ein Transformatorengebäude, 4. ein Zinngiesereigebäude, 5. ein Lager-schuppen, 6. ein Glasfabrikgebäude mit mechanischer Werkstätte, 7. ein Zuschneidegebäude, 8. eine Ladenhütte, 9. ein Montiersaal-Bau, 10. zwei Hochkamine, 11. ein Abortgebäude, 12. Gebäudeareal, Umgelände und Mattland, 1 ha 1 a 57 m². 13. An Zugehör: verschiedene Maschinen, Motoren usw., im Schatzungswerte von Fr. 6383.50.

Brandassekuranz Fr. 181,500. —
Katasterschätzung Fr. 250,000. —
Grundpfandrechte pro 6. April 1927 Fr. 189,546. —
Konkursamtliche Schätzung der Liegenschaft st. Zugehör Fr. 156,383.50.
Die Liegenschaft eignet sich für verschiedene industrielle Betriebe.
An der ersten Steigerung erfolgte kein Angebot.
An dieser zweiten Steigerung kann die Liegenschaft auch unter der konkursamtlichen Pfandschätzung losgeschlagen werden.

Vor dem Zuschlage ist eine Barzahlung von Fr. 10,000 zu leisten.
Der Steigerungsbrief mit den Bedingungen liegt vom 22. bis 31. Dezember 1927 beim Konkursamt Kriens-Malters in Malters zur Einsicht bereit. Ein Doppel kann beim Betreibungsamt Horw sowie beim Sachwalterbureau Louis Bannwart & Cie. in Luzern eingesehen werden.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Sirnach* (3387)
im Auftrage des Konkursamtes Sirnach

Infolge ungenügenden Angebotes an erster Steigerung gelangt die Liegenschaft des Naf-Ackerman, Johann, in Münchwilen, nun in Wallisellen, Dienstag, den 10. Januar 1928, nachmittags 5 Uhr, im «Ochsen» in Münchwilen auf zweite konkursrechtliche Steigerung:

Kat.-Nr. 2533: Ein Wohnhaus mit Werkstatt und Ladenlokal in Münchwilen, assek. unter Nr. 115 per Fr. 45,000, nebst Hofraum, Garten und Baugrund.

Höchstes Angebot an erster Steigerung Fr. 20,000.

Die Steigerungsbedingungen liegen 10 Tage vor der Gant bei obgenanntem Amte zur Einsicht auf.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(B.-G. 295—297 und 300.)
Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Moratoria pel concordato e invito al creditori d'insinuare i loro crediti
(L. E. 295—297 e 300.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria di due mesi.
I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto pena d'essere esclusi dalle deliberazioni relative al concordato.

E' indetta un' adunanza di creditori per la data indicata qui sotto. I creditori possono esaminare gli atti nei dieci giorni che precedono l'adunanza.

Kt. Bern *Konkurskreis Obersimmenthal* (3360)
Schuldner: Abbühl-Ueltschi, Emil, Handelsmann, in Boltigen.
Datum der Bewilligung der Stundung durch Beschluss des Gerichtspräsidenten von Obersimmenthal als erstinstanzliche Nachlassbehörde: 5. Dezember 1927.

Sachwalter: A. Rieder, Notar, St. Stephan.

Eingabefrist: Bis und mit dem 5. Januar 1928 schriftlich und begründet beim Sachwalter. (Beweismittel sind nur auf Verlangen des Sachwalters einzusenden.)

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 17. Januar 1928, im Hotel Simmenthal in Boltigen.

Die Akten können während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters von den Beteiligten eingesehen werden.

Cl. de Berne *District de Porrentruy* (3361)
Débiteur: Châtelain, Charles, négociant, à Porrentruy.
Date du jugement accordant le sursis: 29 octobre 1927.
Commissaire au sursis: M^e Pierre Ceppi, avocat, à Porrentruy.
Délai pour les productions: Jusqu'au 3 janvier 1928 inclusivement, sous peine d'être exclu des délibérations relatives au concordat.
Assemblée des créanciers: Vendredi 17 février 1928, à 14 heures, en l'étude du commissaire.
Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 7 février 1928.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Aarau* (3362)
Der Frau Häberli, Emma, geb. Maurer, z. Kreuz, in Aarau, wird eine Nachlassstundung von zwei Monaten, d. h. bis 7. Februar 1928, gewährt.
Sachwalter: Fürsprech Dr. Reimann, Aarau.

Cl. del Ticino *Distretto di Locarno* (3363)
Debitore: Meyer, Fritz, confezioni, Locarno.
Data del decreto: 6 dicembre 1927.
Commissario della moratoria: James Turri, ufficiale escussore, Locarno.
Termine per la notifica dei crediti: 3 gennaio 1928, colla comminatoria, che la mancata notifica di credito, esclude dal diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.
Adunanza dei creditori: 24 gennaio 1928, alle ore 2½ pom., nella sala delle adunanze dell'Ufficio Esecuzione e Fallimenti di Locarno.

Cl. de Vaud *District de Rolle* (3381)
Débiteur: Batzli, Gottlieb, courtier en vins, à Rolle.
Date du jugement accordant le sursis concordataire par le président du tribunal de Rolle: 8 décembre 1927.
Commissaire au sursis: H. Dupont, préposé aux faillites, Rolle.
Délai pour les productions: Vingt jours échéant le 4 janvier 1928.
Assemblée des créanciers: Samedi 23 janvier 1928, à 2 heures de l'après-midi, au Château, à Rolle.
Les pièces seront à disposition des intéressés au bureau du commissaire à partir du 20 janvier 1928.

Cl. de Neuchâtel *Tribunal du district de Boudry* (3388)
Débitrice: La Colombe S. A., ateliers de fabrication et vente motos-autos, à Boudry.
Date du jugement accordant le sursis: 5 décembre 1927.
Commissaire au sursis: M^e Jacques Petitpierre, avocat, Boudry.
Délai pour les productions: 5 janvier 1928 sous peine d'exclusion aux délibérations relatives au concordat. Les productions doivent être adressées au commissaire au sursis.
Assemblée des créanciers: Jeudi 19 janvier 1928, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville de Boudry, salle du tribunal.
Les pièces pourront être consultées par les créanciers en l'étude du commissaire, à Boudry, durant les 10 jours qui précèdent l'assemblée.

Verhandlung über den Nachlassvertrag
(B.-G. 304 und 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Cl. de Berne *Président du tribunal des Franches-Montagnes* (3389)
Débiteur: Quenet, Joseph, scierie et marchand de bois, à La Vacherie de Montfaucon.
Jour, heure et lieu de l'audience: Vendredi, 23 décembre 1927, à 9½ heures du matin, à l'Hôtel de la Préfecture, à Saignelégier.

Kt. Basel-Stadt Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt (3364)

Schnldnerin: Eißbär Kührschrank A.-G. in Liq. in Basel.
Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Mittwoch, den 21. Dezember 1927, vormittags 11½ Uhr, vor dem Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt (Zivilgerichtssaal, Bäumleingasse 3, im I. Stock).

Ct. de Vaud Président du tribunal du district de Lausanne (3365)

Débiteur: Blumenthal, Egidio, ex-détenteur du Café du Lac, de Sauvahlin, à Lausanne.

Jour, heure et lieu de l'audience: Vendredi 16 décembre 1927, à 14½ heures, à l'Évêché, à Lausanne.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung (3382)

Das Bezirksgericht Zürich 3. Abteilung hat durch Beschluss vom 11. November 1927 den von der Kollektivgesellschaft Wespel & Cie., Arbenzstrasse 1, in Zürich 8, Café Wespel, Bahnhofstrasse 83, Zürich 1, ihren Gläubigern proponierten Nachlassvertrag auf der Basis von 50 %, zahlbar 25 % innerhalb eines Monats und 25 % innerhalb drei Monaten nach gerichtlicher Bestätigung des Nachlassvertrages, genehmigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger verbindlich erklärt. Der Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen.

Kt. Bern Richteramt II Biel (3390)

Nachlassschuldnerin: Witwe Liengme-Siegenthaler, Elise, Gärtnerei, Falbringen, Biel.

Datum der Bestätigung: 2. Dezember 1927. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Ct. de Berne Président du tribunal de Porrentruy (3366)

Par jugement du 21 novembre 1927, nous, président du tribunal du district de Porrentruy, avons homologué le concordat intervenu après faillite, entre Corhat, Paul, houcher, à Porrentruy, et ses créanciers.

Kt. Basel-Stadt Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt (3367)

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat in seiner Sitzung vom 7. Dezember 1927 den von der falliten Firma Sutter & Co., frühere Buchdruckerei «Merkur», in Basel, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag bestätigt.

Die Auszahlung der Nachlassdividende besorgt Dr. Hans Kramer, Advokat, in Basel.

Verschiedenes — Divers**Kt. Zürich Konkursamt Andelfingen (3383)****Konkursamtlicher Freihandverkauf.**

Aus dem Konkurs über Wiß, Friedrich, Handlung in Tuch-, Mercerie- und Tricotierwaren usw., in Gross-Andelfingen, werden hiermit zum freihändigen Verkaufe ausgeschrieben:

a) Ein Wohnhaus mit zwei Wohnungen und Ladenlokalen, für Fr. 30,000 asssekuriert, mit Umgelände, in Gross-Andelfingen gelegen.

b) Das Laden- und Bureau-Möbilar, nämlich: verschiedene Korpuse, Ausstellsschränke mit Glasverschluss, Ladengestelle, eine Ladenwage mit Gewicht, eine Dezimalwage, ein kleines Sitzpult, eine Kopierpresse mit Gestell, Stühle usw.

c) Die vorhandenen Ladenwaren, en bloc, im konkursamtlichen Schätzungswerte von Fr. 5297.50.

Ueber das Möbilar und die Ladenwaren liegt ein spezifiziertes Inventar beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Offerten, über die sub a, b und c hier vor genannten Objekte gesondert gehalten, sind bis spätestens Dienstag, den 27. Dezember 1927, abends, dem Konkursamt Andelfingen einzureichen, wozu letzteres auch bereit ist, die Verkaufsobjekte allfälligen Reflektanten vorzuweisen. Möbilar und Ladenwaren sind vor der Zusage bar zu bezahlen.

Kt. Schwyz Konkursamt Höfe in Wollerau (3368)

Die zweite Gläubigerversammlung im Konkurs Walter, Stefan, Baumeister, Felsen, Wollerau, findet statt Samstag, den 7. Januar 1928, nachmittags 2 Uhr, im «Hinterhof», Wollerau.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale****Zürich — Zurich — Zurigo**

1927. 9. Dezember. Sakosa Société Anonyme (Sakosa Aktiengesellschaft), in Zürich (S. H. A. B. Nr. 224 vom 25. September 1923, Seite 1822). In ihrer Generalversammlung vom 3. Dezember 1927 haben die Aktionäre die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation ist dem Verwaltungsrat Dr. Georg Wettstein übertragen, welcher für die Firma mit dem Zusatz in liq. (in Liq.) wie bisher die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führt.

Hotel, Restaurant. — 9. Dezember. Inhaber der Firma Willy Kern, in Zürich 3, ist Willy Kern, von Zürich, in Zürich 3. Hotel- und Restaurationsbetrieb. Annaburg, Gratsstrasse 3.

Velos, Zubehör. — 9. Dezember. Inhaberin der Firma Marie Schwegler, in Obfelden, ist Marie Schwegler geb. Koch, von Wollhusen (Luzern), in Obfelden. Handel in Velos und Zubehör. In Ober-Limmern.

Bäckerei, Konditorei. — 9. Dezember. Inhaberin der Firma Wwe. Rosette Keller, in Zürich 3, ist Witwe Rosette Keller geb. Lüthi, von Zürich, in Zürich 3. Bäckerei und Konditorei. Bremgartnerstrasse 4.

Gasthof. — 9. Dezember. Inhaber der Firma Ernst Biedermann, in Zürich 6, ist Ernst Biedermann, von Obergösgen (Solothurn), in Zürich 6. Betrieb des Gasthofes «Linde» Oberstrass. Universitätsstrasse 91.

Delikatessen, Kolonialwaren. — 9. Dezember. Inhaber der Firma Albert Weber-Fey, in Zürich 1, ist Albert Weber-Fey, von Zürich, in Zürich 1. Delikatessen und Kolonialwaren. Torgasse 6.

Herren- und Knabenkleider. — 9. Dezember. Inhaber der Firma Richard-Mattmann, in Zürich 3, ist Frau Sophie Richard geb. Mattmann, von Zürich, in Zürich 3. Herren- und Knabenkleider-Fabrikation. Aemlerstrasse 174.

9. Dezember. Verein der Bäckermeister von Zürich, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 152 vom 2. Juli 1924, Seite 1122). Karl Schäfer ist aus dem Vorstände dieser Genossenschaft ausgeschieden; seine Unterschrift ist damit erloschen. Neu wurde als Beisitzer an seiner Stelle gewählt: Paul Suter, Bäckermeister, von Rüfenach, in Zürich 5. Derselbe zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten. Das Geschäftslokal ist verlegt nach Zürich 2, Kirchbergstrasse 13.

Vertretung in Automobilen usw. — 9. Dezember. Inhaber der Firma Ernst Schaffroth, in Dübendorf, ist Ernst Schaffroth, von Röttenbach (Bern), in Dübendorf. Generalvertretung der Gardner-Automobile, Automobil-Handel und -Werkstätte. Zürichstrasse 803.

Restaurant, Möbel. — 9. Dezember. Die Firma Melchior Zimmermann, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 271 vom 26. Oktober 1920, Seite 2033), Betrieb des Café «Napf» und Möbelhandlung, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

9. Dezember. Die Schuhmagazine C. Dosenbach & Cie. Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 164 vom 17. Juli 1923, Seite 1422), hat ihre Zweigggeschäfte in Bülach, Richterswil und Rütli (Zürich) (S. H. A. B. Nr. 90 vom 26. April 1919, Seite 714), an die «Aktiengesellschaft C. Dosenbach & Cie. Schuhhaus», in Zürich, abgetreten (S. H. A. B. Nr. 2 vom 4. Januar 1924, Seite 10) (Verwaltungsrat: Carl Dosenbach und Prokurist: Gottfried Ochsenr).

Schuhhandlung. — 9. Dezember. Inhaber der Firma Albert Stehle, in Zürich 6, ist Albert Stehle, von Zürich, in Zürich 6. Schuhhandlung und Reparaturen. Universitätsstrasse 112.

Tuch- und Massgeschäft usw. — 9. Dezember. Inhaber der Firma Ulrich Hiltzinger, in Winterthur 3, ist Ulrich Hiltzinger-Müller, von Gachnang (Thurgau), in Winterthur 3. Tuch- und Massgeschäft; Herenschneiderei. Tösstalstrasse 218.

Viehhandel. — 9. Dezember. Inhaber der Firma Albert Honegger, in Dürnten, ist Albert Honegger, von Hinwil, in Dürnten. Viehhandel. In Tann.

Wirtschaft. — 9. Dezember. Inhaber der Firma Johann Reinhard, in Oerlikon, ist Johann Reinhard-Ulrich, von Rüegsau (Bern), in Oerlikon. Betrieb einer Wirtschaft. Zur «Wallhalla», Centralstrasse 15.

9. Dezember. Wolfensberger & Widmer Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 252 vom 27. Oktober 1927, Seite 1899). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. November 1927 haben die Aktionäre die Erhöhung ihres Aktienkapitals von bisher vier Millionen Franken auf acht Millionen Franken beschlossen und durchgeführt durch Ausgabe und Vollenziehung weiterer 8000 Inhaberaktien zu je Fr. 500. Das 8,000,000 Franken betragende Aktienkapital zerfällt in 16,000 voll einbezahlte auf den Inhaber lautende Aktien zu je Fr. 500. § 4 der Gesellschaftsstatuten wurde demgemäss revidiert. Hermann Sigg ist infolge Todes ans dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

9. Dezember. Unter der Firma Genossenschaft Uetli hat sich, mit Sitz in Zürich, am 9. Dezember 1927 eine Genossenschaft gebildet. Ihr Zweck ist der An- und Verkauf von Liegenschaften und Hypotheken, ferner der Erwerb, die Ueberhaugung, Verwaltung und Verwertung von Grundstücken. Die Genossenschaft kann alle Geschäfte tätigen, die mit diesem Zwecke direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen oder ihn zu fördern geeignet sind. Das Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrage der jeweils ausgegebenen, auf den Namen lautenden Anteilscheine zu je Fr. 500. Als Mitglieder der Genossenschaft können vom Vorstand physische und juristische Personen aufgenommen werden, welche mindestens einen Anteilsschein zu Fr. 500 übernehmen und bar einbezahlen. Die Anteilsscheine sind veräusserlich und vererblich; deren Uebertragung geschieht durch Zession unter Anzeige an den Vorstand und unterliegt einer Gebühr von drei Franken pro Anteilsschein zu Händen der Genossenschaft, sofern der Erwerber nicht bereits Genossenschafter ist; die Uebertragung unterliegt ausserdem der Zustimmung des Gesamtvorstandes. Jeder Genossenschafter kann zu beliebiger Zeit aus der Genossenschaft austreten. Geschieht der Austritt nicht unter gleichzeitiger Uebertragung der Anteilsscheine, so verliert der Austrittende seine Rechte am Genossenschaftsvermögen. Als Geschäftsjahr gilt das Kalenderjahr. Das erste Geschäftsjahr endet am 31. Dezember 1928. Für die Aufstellung der Bilanz gelten die Bestimmungen des Art. 656 O. R. Die Bemessung der Abschreibungen an den Gebäuden liegt im freien Ermessen der Generalversammlung, welche auch die Unterlassung von Abschreibungen beschliessen kann. Ueber die Verwendung des aus der Jahresbilanz sich ergebenden Reingewinnes beschliesst die Generalversammlung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der einzelnen Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der aus 1—3 Mitgliedern bestehende Vorstand und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen; dessen Mitglieder führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Besteht der Vorstand nur aus einer Person, so führt diese Einzelunterschrift. Einziger Vorstand ist zurzeit: Carl Julius Bindschedler. Kaufmann, von Männedorf, in Zürich 6. Geschäftslokal: Sonneggstrasse 3, Zürich 6.

10. Dezember. Unter der Firma Fournier & Sperrholzplattenfabrik A.-G. hat sich, mit Sitz in Winterthur, auf unbestimmte Dauer am 2. Dezember 1927 eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist Fabrikation und Handel in Fournieren und Sperrholzplatten, sowie Fabrikation von und Handel in Halb- und Fertigfabrikaten dieser Artikel. Die Gesellschaft kann sich auch an Unternehmungen, welche mit dem Zweck im Zusammenhang stehen oder demselben dienlich sein können, beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100,000 (einhunderttausend Franken), eingeteilt in 100 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu je Fr. 1000. Jede Uebertragung von Aktien ist dem Verwaltungsrat zur Anmerkung anzuzeigen. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus einer Person bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen und führt die rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Der Verwaltungsrat kann auch Drittpersonen mit der Firmazeichnung betrauen; er setzt diesfalls Art und Form der Zeichnung fest. Als Verwaltungsrat ist gewählt: Heinrich Leemann, Bänigenieur, von und in Winterthur-Töss. Einzelprokura ist erteilt an Ernst Bosshard, Ingenieur, von und in Pfäffikon (Zeh.). Geschäftslokal: In Wülflingen.

Mech. Schreinerei. — 10. Dezember. Der Inhaber der Firma Albert Petermann-Jaeger, in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 283 vom 16. November 1911, Seite 1902), ist nunmehr Bürger von Zürich.

Diätetische Nahrungsmittel. — 10. Dezember. Die Firma Häusle & Co. Reformhaus, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 239 vom 12. Oktober 1927, Seite 1803), Handel in diätetischen Nahrungsmitteln, Gesellschafter: Franz Häusler und Albert Widmer, ist infolge Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen.

Aktiven und Passiven gehen an die Firma «Müller & Co. Reformhaus Wohlfahrt», in Zürich 1, über.

Rudolf Müller, von Basel, und Fräulein Anna Lerch, von Rüegsau (Bern), beide in Zürich 6, haben unter der Firma Müller & Co. Reformhaus Wohlfahrt, in Zürich 1, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 11. November 1927 ihren Anfang nahm. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Hüsle & Co. Reformhaus», in Zürich 1, laut Inventar vom 11. November 1927. Handel in diätetischen Nahrungsmitteln. Oetenbachgasse 26.

10. Dezember. Genossenschaft zum «Weggen» Zürich, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 275 vom 23. November 1927, Seite 2057). Josef Nussbaumer ist aus dem Vorstand dieser Genossenschaft ausgeschieden; seine Unterschrift ist damit erloschen. Der neue Vorstand besteht aus: Ernst Keller-Keller, Jakob Keller und Emil Keller, alle Kaufleute, von und in Zürich. Dieselben führen je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft. Das Domizil der Genossenschaft befindet sich nunmehr in Zürich 1, Strehlgasse 4.

Kaffeehalle. — 10. Dezember. Die Firma Mina Bossart, in Zürich 5 (S. H. A. B. Nr. 262 vom 6. November 1923, Seite 2102), Betrieb einer Kaffeehalle, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

Elektrische Installationen usw. — 1927. 10. Dezember. Inhaber der Firma Emil Mumprecht, in Langenthal, ist Emil Mumprecht, Emils selb., von Herzogenbuchsee, in Langenthal. Elektrische Installationen, sowie Verkauf elektrischer Bedarfsartikel und Apparate. Marktgasse Nr. 7.

Möbel, Bettwaren usw. — 12. Dezember. Die Firma Hermann Käser, Möbel- und Bettwarenhandlung, in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 304 vom 4. November 1923, Seite 1265), ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «H. Käser & Cie.», in Langenthal.

Hermann Käser, Sohn, und Hermann Käser, Vater, beide von Leimiswil und wohnhaft in Langenthal, haben unter der Firma H. Käser & Cie., in Langenthal, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Dezember 1927 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Teilhaber ist Hermann Käser, Sohn, und Kommanditär mit einer Einlage von Fr. 20,000 ist Hermann Käser, Vater. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Hermann Käser». Die Firma erteilt Prokura an Hermann Käser, Vater, in Langenthal. Möbel-, Bett- und Polsterwarengeschäft. Spitalgasse 2.

Bureau Bern

9. Dezember. Die Firma Genossenschaft Schweiz. Schweinehändler, G. S. S., mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 157 vom 8. Juli 1927, Seite 1259 und dortige Verweisung), hat in der Generalversammlung vom 4. Oktober 1927 am Platze der ausgetretenen Vorstandsmitglieder: Ernst Bieri, Tägertschi, Emil Schori, Lussy und Eduard Perrin, Payerne, neu gewählt: Gottfried Schenk, von Eggwil, in Flamatt; Johann Strahm, von Signau zum Schlüssel, in Langnau, und Christian Schöni, von Innerbirrmoos, im Metzgerhüsli zu Waltringen, alle drei Schweinehändler, ohne Zeichnungsberechtigung.

Restaurant. — 9. Dezember. Die Firma Flühmann Rud., Restaurant Thalheim, Papiermühle (S. H. A. B. Nr. 226 vom 27. September 1923, Seite 1833 und dortige Verweisung), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

9. Dezember. Zahnärztliche Bedarfsartikel A. G. (Produits dentaires S. A.), mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 103 vom 15. Juli 1927, Seite 1308). Der einzige Verwaltungsrat Hans Wörz in Bern ist infolge Demission ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Fernand Maitre, von St-Brais, Uhrenfabrikant, in Noirmont (ohne Unterschrift), und Henry Bulliard, von Rossens (Freiburg), Kaufmann, in Freiburg. Der letztere wurde zugleich zum Delegierten des Verwaltungsrates ernannt mit dem Recht zur Führung der Einzelunterschrift für die Gesellschaft.

9. Dezember. Unter der Firma Dens A. G. besteht, mit Sitz in Bern, auf eine unbestimmte Zeitdauer, eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Eröffnung und den Betrieb einer zahnärztlichen Klinik nebst Poliklinik, sowie eines zahnärztlichen Instituts für zahnärztliche Arbeiten und zwar zuerst in Bern, dann aber auch eventuell in andern Städten des Kantons, der Schweiz und des Auslandes. Die von der «Dens A. G.» in der Schweiz zu eröffnenden Institute und Anstalten sollen unter der ausschliesslichen und alleinigen Leitung eines mit einem eidg. Diplom versehenen Zahnarztes stehen. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 15,000, eingeteilt in dreissig auf den Namen lautende Aktien zu je Fr. 500. Die Statuten sind in der konstituierenden Generalversammlung vom 20. November 1927 festgestellt worden. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre und in den Fällen, in denen das Gesetz öffentliche Bekanntmachung verlangt, durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 1–3 Mitgliedern. Der Präsident des Verwaltungsrates führt Einzelunterschrift. Die Generalversammlung wählt die Direktion und bestimmt die allfälligen Prokuristen. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus einem einzigen Mitglied, und zwar: Friedrich Delorme, von Vallamand, Zahnarzt, in Bern. Geschäftslokal: Kornhausplatz Nr. 13.

Bureau Biel

Epicerie, Mercerie. — 9. Dezember. Inhaberin der Firma Emilie Plüss-Stettler, mit Sitz in Biel, ist Frau Emilie Plüss geb. Stettler, Gottfrieds Ehefrau, von Rothrist, in Biel. Die Firmainhaberin steht mit ihrem Ehemann unter vertraglicher Gütertrennung. Spezerei- und Merceriehandlung. Unterer Quai Nr. 43.

10. Dezember. Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 28 Absatz 2 der Handelsregisterverordnung vom 6. Mai 1890:

Herren- und Knabenanzüge. — Arthur Frey, Filiale Biel, Verkaufsmagazin für Herren- und Knabenanzüge, mit Sitz in Wangen bei Olten und Zweigniederlassung in Biel (S. H. A. B. Nr. 217 vom 2. September 1921, Seite 1738). Infolge Löschung der Hauptniederlassung wird die Firma der Zweigniederlassung von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

Motorwagendienst, Handel mit Motorfahrzeugen usw. — 12. Dezember. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Moser & Cie., mit Sitz in Langnau (S. H. A. B. Nr. 293 vom 13. Dezember 1924, Seite 2041 und dortige Verweisung), hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen auf die neue Kommanditgesellschaft «Moser & Cie.» über.

Ernst Moser und Margaritha Moser, beide von Rüderswil und wohnhaft in Langnau, haben unter der Firma Moser & Cie., mit Sitz in Langnau, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am heutigen Tage begonnen und Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft mit gleicher Firma übernommen hat. Ernst Moser ist unbeschränkt haftender Gesellschafter; Margaritha Moser ist Kommanditärin mit dem Betrage von zehntausend Franken (Fr. 10,000). Motorwagendienst, Handel mit Motorfahrzeugen und Betrieb einer zudienenden Reparaturwerkstätte.

Bureau Nidau

12. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Montandon, Aktiengesellschaft, Präzisionszieherei, Nidau b. Biel in Liq. (Montandon, Société Anonyme, Tréfilerie de Précision, Nidau près Bienne en liq.), mit Sitz in Nidau (S. H. A. B. Nr. 243 vom 18. Oktober 1926, Seite 1883), ist nach beendigter Liquidation erloschen. Herstellung von präzisierten Drahten in Eisen und Stahl, komprimierten Stahlwellen und andern Fabrikaten der Eisenbranche.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

Drogerie. — 12. Dezember. Inhaber der Firma Werner Liechti, in Biglen, ist Werner Liechti, von Lauperswil, in Biglen. Drogerie; im Dorfe Biglen.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

1927. 12. Dezember. Aus dem Vorstand der Landwirtschaftlichen Konsumgenossenschaft Ennetbürgen, mit Sitz in Ennetbürgen (S. H. A. B. Nr. 115 vom 20. Mai 1926, Seite 915 und dortige Verweisung), ist das Mitglied Franz Odermatt zurückgetreten. An dessen Stelle wurde von der Generalversammlung vom 6. März 1927 als Beisitzer in den Vorstand gewählt: Stanislaus Odermatt, Landwirt, von Dallenwil, in Ennetbürgen.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

1927. 9 décembre. La société Electro Métallurgie, Procédés R. Neveu, société anonyme, dont le siège est à Lessoc, a, dans son assemblée générale extraordinaire du 22 septembre 1927, décidé l'augmentation de son capital. Elle a, en conséquence, révisé l'art. 6 de ses statuts et apporté par là les modifications nécessaires aux faits publiés dans la F. o. s. du c. des 25 mai 1926, n° 118, page 938; 12 juin 1926, n° 134, page 1072, et 6 juillet 1927, n° 155, page 1244. Le capital social, jusqu'à fr. 500,000, divisé en mille actions au porteur de fr. 500 chacune, a été augmenté par l'émission de 200 actions nouvelles au porteur de fr. 500 chacune, au chiffre de six cent mille francs (fr. 600,000), divisé en 1200 actions au porteur de fr. 500 chacune. Les autres points déjà publiés n'ont pas subi de modifications.

Hôtel. — 10 décembre. Le chef de la raison Jules Gendre, à Chatel-s-Montsalvens, est Jules Gendre, feu Joseph, originaire de Fribourg et Montagny, domicilié à Chatel-s-Montsalvens. Exploitation de l'Hôtel de la Tour. Au Village.

10 décembre. Dans son assemblée générale du 27 mars 1927, la Société de laiterie d'Hauteville, société coopérative ayant son siège à Hauteville (F. o. s. du c. du 5 octobre 1926, n° 232, page 1764), a modifié les art. 1^{er} et 16 des statuts en ce sens qu'elle est une société coopérative à responsabilité illimitée de ses membres. Les autres points déjà publiés ne subissent aucune modification.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Wirtschaft. — 1927. 8. Dezember. Die Firma Sproli-Steiger, in Basel (S. H. A. B. Nr. 204 vom 2. September 1926, Seite 1563/4 und dortige Verweisung), Wirtschaftsbetrieb, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Luzerner- ring 120 (Restaurant zur Grenze).

8. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Röhrenfabrik A. G. Basel, in Basel (S. H. A. B. Nr. 105 vom 6. Mai 1927, Seite 831 und dortige Verweisung), Fabrikation und Verkauf von galvanisierten und geteerten Ablaufrohren etc., hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Kohlenstrasse 40.

Baumwollgewebe. — 8. Dezember. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Grossmann & Cie., in Basel (S. H. A. B. Nr. 84 vom 14. April 1925, Seite 623 und dortige Verweisung), Handel in Baumwollgeweben, hat sich aufgelöst; die Firma ist nach bereits beendigter Liquidation erloschen.

Handel mit Automobilen. — 8. Dezember. Hans Dähler, von Bern, in Basel, und Kurt Landmesser, von und in Basel, mit seiner Ehefrau Rica geb. Revel in Gütertrennung lebend, haben unter der Firma Dähler & Co., in Basel, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Dezember 1927 begonnen hat. Handel mit Automobilen. Allschwilerplatz 9.

8. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma A. G. für Verwaltung von Liegenschaften, in Basel (S. H. A. B. Nr. 6 vom 9. Januar 1926, Seite 37 und dortige Verweisung), Verwaltung, Vermietung und Verwertung von Liegenschaften, ist nach beendigter Liquidation erloschen.

Eisenkonstruktionen etc. — 8. Dezember. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma Preiswerk & Esser, in Basel (S. H. A. B. Nr. 227 vom 28. September 1923, Seite 1843), Eisenkonstruktionen und Bauschlösserei, ist Ernst Esser-Preiswerk infolge Todes ausgeschieden. An seiner Stelle tritt in die Gesellschaft ein: Wwe. Clara Esser-Preiswerk, von und in Basel, jedoch ohne Vertretungsbefugnis. Die Firma erteilt Einzelprokura an François Hublard-Maillet, von Ocoort (Bern), und Otilie Preiswerk, von Basel, beide in Basel.

Mercerie, bonneterie. — 9. Dezember. Moise Picard-Weil, von und in Basel, und Simon Picard-Katz, von und in Basel, haben unter der Firma M. Picard & Co., in Basel, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche mit dem 15. Dezember 1927 beginnt. Moise Picard-Weil ist unbeschränkt haftender Gesellschafter, Simon Picard-Katz ist Kommanditär mit der Summe von zehntausend Franken (Fr. 2000). Mercerie und Bonneterie en gros. Küchengasse 5.

Wirtschaft, Autogarage. — 9. Dezember. Inhaber der Firma Louis Studer, in Basel, ist Ludwig Studer-Blattner, von Gunzgen (Solothurn), in Basel. Wirtschaftsbetrieb und Autogarage. Klingelbergstrasse 9.

Baugeschäft. — 9. Dezember. Die Firma Carl Eberle, in Basel (S. H. A. B. Nr. 24 vom 30. Januar 1909, Seite 164 und dortige Verweisung), Baugeschäft, ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

9. Dezember. In der Genossenschaft unter der Firma «Astra» Einkaufsgenossenschaft des Schweiz. Schuhmachermeisterverbandes, in Basel (S. H. A. B. Nr. 53 vom 4. März 1927, Seite 387 und dortige Verweisung), Betrieb eines Geschäftes für gemeinsamen Ein- und Verkauf von Artikeln der Schuhbranche, ist die an den Geschäftsführer Eduard Fürst-Tanner erteilte Unterschrift erloschen.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1927. 9. Dezember. Die Firma Wwe. Ed. Weiss, Seiffabrik, Liestal, in Liestal, Seiffabrikation (S. H. A. B. Nr. 317 vom 27. Dezember 1911, Seite 2132), ist infolge Todes der Inhaberin erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die Firma «Ed. Weiss Erben, Seiffabrik Liestal», in Liestal.

Eduard Weiss und Alice Weiss, beide von und in Liestal, letztere vertreten durch ihren Vormund Carl Seiler, Kaufmann, von und in Liestal, haben unter der Firma Ed. Weiss Erben, Seiffabrik Liestal, in Liestal, eine Kollektivgesellschaft gegründet, welche am 1. Dezember 1927 begonnen hat.

Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Wwe. Ed. Weiss, Senffabrik Liestal». Zeichnungsberechtigt ist nur Eduard Weiss. Die Firma erteilt Einzelprokura an Alfred Foltzer, von Fröningen (Elsass), und an dessen Ehefrau Marie Foltzer; beide in Liestal. Senffabrikation.

Fabrique d'ébauches et de finissages. — 9. Dezember. Berger & Co., Kollektivgesellschaft, in Oberdorf, Fabrique d'ébauches et de finissages (S. H. A. B. Nr. 123 vom 1. Juni 1918, Seite 851). Der Kollektivgesellschafter Karl Buser ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die übrigen Gesellschafter Hermann Berger-Hänger, Karl Flubacher-Hänger und Emil Mangold-Krattiger setzen die Gesellschaft unter der bisherigen Firma fort. Die Gesellschafter zeichnen kollektiv zu zweien.

Baugeschäft. — 9. Dezember. Frau Witwe Emma Stöcklin-Siegrist und deren Söhne Walter Stöcklin und Erwin Stöcklin, alle von Arlesheim, wohnhaft in Aesch, haben unter der Firma Stöcklin & Cie., in Aesch, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche mit der Eintragung im Handelsregister beginnt. Frau Witwe Emma Stöcklin-Siegrist ist unbeschränkt haftende Gesellschafterin, ihre beiden Söhne sind Kommanditäre, und zwar mit einer Kommanditsumme von je Fr. 5000 (fünftausend Franken). Die Firma erteilt Prokura an Walter und Erwin Stöcklin, welche das Recht haben, kollektiv zu zweien zu zeichnen. Baugeschäft.

9. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Laboratorium «Tasch» A.-G. (Laboratoire «Tasch» S. A.) («Tasch» Laboratory Ltd.), in Allschwil (S. H. A. B. Nr. 249 vom 26. Oktober 1925, Seite 1797), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. September 1927 ihren Sitz nach Basel verlegt (S. H. A. B. Nr. 265 vom 11. November 1927, Seite 1990). Die Gesellschaft wird somit im Handelsregister des Kantons Basellandschaft zu gestrichen.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Bäckerei, Toigwarenfabrikation. — 1927. 9. Dezember. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Sigerist & Aschinger, Gross- und Feinbäckerei und Teigwarenfabrikation, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 278 vom 26. November 1918, Seite 1837), hat sich infolge Austritts des Gesellschafters Rudolf Sigerist aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Franz Aschinger, vormals Sigerist & Aschinger».

Inhaber der Firma Franz Aschinger, vormals Sigerist & Aschinger, in Schaffhausen, ist Franz Aschinger, von und in Schaffhausen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der aufgelösten Kollektivgesellschaft «Sigerist & Aschinger». Gross- und Feinbäckerei und Teigwarenfabrikation. Oberstadt, Haus «zur Tanne».

12. Dezember. Masstabfabrik Siegrist & Co. Aktiengesellschaft, Stein a. Rh. (Fabrique de Mesures Siegrist & Cie, Société Anonyme, Stein a. Rh.) (Siegrist & Co. Limited, Manufacturers of drawing and surveying materials, Stein a. Rh.), in Stein a. Rh. (S. H. A. B. Nr. 31 vom 7. Februar 1927, Seite 215). Aus dem Verwaltungsrat ist Hermann Stokar ausgeschieden; dessen Kollektivunterschrift ist erloschen.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

1927. 10. Dezember. Die Firma H. Ottinger, Bierhof, Bierdepot, in Herisau (S. H. A. B. Nr. 225 vom 8. September 1908, Seite 1566), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Gasthaus. — 10. Dezember. Die Firma Hermann Goldinger, Gasthaus, in Herisau (S. H. A. B. Nr. 128 vom 3. Juni 1924, Seite 935), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Kolonial- und Glaswaren. — 10. Dezember. Inhaber der Firma Hermann Goldinger, in Heiden, ist Hermann Goldinger, von Homburg (Thurgau), wohnhaft in Heiden. Kolonial- und Glaswarenhandlung. Blumenfeld.

Handarbeiten. — 10. Dezember. Inhaber der Firma Johann Zellweger-Freitag, in Herisau, ist Johann Zellweger-Freitag, von und wohnhaft in Herisau. Vorgezeichnete Handarbeiten en gros (Tapisserie). Melonenstrasse 455 E.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1927. 8. Dezember. Aus dem Vorstand der Genossenschaft unter der Firma Wirtschaftliche Vereinigung in Davos, mit Sitz in Davos (S. H. A. B. Nr. 30 vom 5. Februar 1927, Seite 210), sind Rudolf Kägi, Rodolfo Pozzi und Joh. Georg Mathis-Ogliati ausgetreten, womit die Unterschrift der beiden Erstgenannten erloschen ist. Der Vorstand ist wie folgt neu bestellt worden: Präsident: Ernst Laube, Kaufmann, von Böbikon; Vizepräsident: Jacques Teufel, bisheriger Beisitzer; Beisitzer: Anton Stiffler-Vetsch, bisher: Leonhard Betzen, Kaufmann, von Deutschland; Theodor Papst, Kaufmann, von Deutschland, alle wohnhaft in Davos-Platz. Die rechtsverbindliche Unterschrift führt wie bisher der Präsident oder der Vizepräsident.

Reisebureau, Bank usw. — 9. Dezember. Thos. Cook & Son in London, Filiale St. Moritz, in St. Moritz (S. H. A. B. Nr. 120 vom 27. Mai 1926, Seite 953). Die an Walter Küffer erteilte Prokura ist erloschen. Die Firma erteilt Einzelprokura an Charles Sandmeyer, von Seengen (Aargau), in St. Moritz.

9. Dezember. Die Aktiengesellschaft Hotel Bellevue, in St. Moritz (S. H. A. B. Nr. 284 vom 4. Dezember 1926, Seite 2116), hat in der Generalversammlung vom 4. Oktober 1927 die Erhöhung des Aktienkapitals durch Ausgabe von 160 neuen Prioritätsaktien zu je Fr. 250 konstatiert und die Statuten dementsprechend abgeändert. Das Aktienkapital beträgt nunmehr Fr. 140.100 (hundertvierzigtausendhundert Franken) und ist eingeteilt in 80 Prioritätsaktien zu je Fr. 500; 160 Prioritätsaktien zu je Fr. 250, und 2404 Stammaktien zu je Fr. 25, alle Aktien lauten auf den Namen.

Baugeschäft usw. — 9. Dezember. Johann Josef Buri und Josef Anton Deplazes, beide von Somvix, wohnhaft in Surrhein, haben unter der Firma Buri & Deplazes, in Surrhein-Somvix, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Dezember 1927 ihren Anfang nahm. Baugeschäft mit Sägerei und mechanische Schreinerei. In Surrhein.

Aargau — Argovie — Argovia

1927. 9. Dezember. Wilhelm Keller, Vater, und Wilhelm Keller, Sohn, beide von und in Oberendingen, haben unter der Firma Wilhelm Keller & Sohn, Bildhauer, in Oberendingen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 10. Dezember 1927 ihren Anfang nimmt. Die Firma wird durch Kollektivunterschrift der beiden Gesellschafter rechtsgültig verpflichtet. Bildhauerei und Grabsteingeschäft. Oberendingen Nrn. 217 und 218.

Metzgerei, Viehhandel usw. — 9. Dezember. Inhaber der Firma Fritz Weber, in Unterkulm, ist Fritz Weber, von Leimbach, in Unterkulm. Metzgerei und Wursterei, Viehhandel. Unterkulm.

Comestibles. — 10. Dezember. Inhaber der Firma Anton Schuhmacher, in Rheinfelden, ist Anton Schuhmacher, deutscher Staatsangehöriger, in Rheinfelden. Comestibles. Geissgasse Nr. 264.

Gasthof, Viehhandel. — 12. Dezember. Der Inhaber der Firma Johann Stalder, Metzger, in Möhlin (S. H. A. B. 1921, Seite 2239), hat die Metzgerei und Wursterei aufgegeben und betreibt nunmehr den Gasthof zur Krone nebst Viehhandel. Die Firma wird abgeändert in Johann Stalder z. «Krone».

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

Vini. — 1927. 9. dicembre. La ditta Matasci & Co., in Tenero-Contra, vini (F. u. s. di c. del 31 agosto 1922, n° 203, pag. 1390, e del 28 agosto 1922, n° 200, pag. 1664), modifica la propria ragione sociale in Matasci & Balemi.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

Appareils et produits pour la coiffure. — 1927. 9. décembre. Sous la raison sociale Permaneo S. A., il est fondé une société anonyme ayant pour but la fabrication et la vente de tous appareils et produits pour la coiffure. Le siège de la société est à Lausanne et la durée illimitée. Les publications émanant de la société seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans la Feuille des avis officiels du Canton de Vaud. Le capital social est de cent mille francs, divisé en deux cents actions de cinq cents francs chacune, nominatives. Le conseil d'administration est composé de trois à sept membres. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué ou par la signature collective de deux administrateurs. Les statuts sont datés du 7 décembre 1927. Il est désigné quatre administrateurs qui sont: César de Trey, de Payerne, industriel, en Chamblandes r. Pully; Norbert Caillaud, de France, maître-coiffeur, à Lausanne; Henri Weber, de Altstetten (Zurich), négociant, à St-Légier sur Vevey, et Frédéric Savary, de Payerne, D^r en droit et avocat, à Lausanne. César de Trey, sus-nommé, est nommé administrateur-délégué. Bureaux de la société: à Lausanne, Galeries du Commerce n° 53.

10. décembre. La société coopérative Syndicat des Producteurs de lait du rayon de Lausanne, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 12 février 1926), a, dans son assemblée générale du 16 octobre 1926, décidé sa dissolution. La liquidation étant complètement terminée, cette raison sociale est en conséquence radiée.

Gypserie et peinture. — 10. décembre. Pierre, fils de Antoine Locca, d'Italie, à Crissier, entre comme associé dans la société en nom collectif Locca et fils, à Crissier, entreprise de gypserie et peinture (F. o. s. du c. du 26 mars 1924).

Bureau de Vevey

Jouets, papeterie. — 8. décembre. La raison Mery Amacher, à Vevey, jouets, papeterie (F. o. s. du c. du 23 novembre 1925, n° 273, page 1950), est radiée ensuite de remise de commerce.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau de St-Maurice

1927. 9. décembre. Caisse de Crédit Mutuel et d'Epargne de Vernayaz, à Vernayaz (F. o. s. du c. du 21 mars 1910, n° 74, page 503). Le comité de direction est composé actuellement de Denis Clavaz, de Joseph, boucher, originaire du Vernayaz, président; Maurice Borgeat, agriculteur, originaire de Vernayaz, vice-président, et Alfred Veuthey, employé de chemin de fer, originaire de Doréaz, secrétaire, tous trois domiciliés à Vernayaz. Denis Clavaz, président, et Alfred Veuthey, secrétaire, engagent la société par leur signature collective. Les signatures de Louis Borgeat, ancien président, et François Borgeat, ancien secrétaire, sont éteintes et radiées.

Ausfuhr elektrischer Energie

Die Herren Ingenieure Moor und Affeltranger, in Zürich, als Konzessionsinhaber für das projektierte Aarekraftwerk «Klingnau», stellen das Gesuch — nach Abzug einer Vorzugsquote von 600 Kilowatt für den Kanton Aargau — die gesamte in dem noch zu erstellenden Kraftwerk Klingnau erzeugbare Energie mit einer Leistung von max. 35.000 Kilowatt an die Grosskraftwerk Württemberg A.-G. in Heilbronn auszuführen.

Durch das Kraftwerk Klingnau soll das Gefälle der Aare, von der Zentrale Beznau bis zur Mündung der Aare in den Rhein, ausgenutzt werden. Die Energieproduktion soll im Jahresmittel 160 bis 170 Millionen und in wasserreichen Jahren 200 Millionen Kilowattstunden erreichen können, wovon ca. ¼ auf Winterenergie entfällt.

Die Energie soll bei Waldshut direkt über den Rhein durch Badisches Gebiet nach Württemberg geleitet werden. Die Bewilligung wird für eine Dauer von 30 Jahren nachgesucht. Es wird ferner nachgesucht, dass nach Ablauf dieser Bewilligung eine Verlängerung um weitere 10 Jahre erfolge, sofern dannzumal die Energie im Inland keine angemessene Verwendung finden könne.

Die Gesuchsteller beabsichtigen, die Ausfuhrbewilligung an eine noch zu gründende Aktiengesellschaft abzutreten. Die Energiepreise richten sich nach den Gesteitungskosten. Interessenten können auf dem eidgenössischen Amt für Wasserwirtschaft nähere Angaben erhalten.

Gemäss Art. 6 der Verordnung über die Ausfuhr elektrischer Energie vom 4. September 1924 wird dieses Begehren hiermit veröffentlicht. Einsprachen und andere Vernehmlassungen irgendwelcher Art sind bei der unterzeichneten Amtsstelle bis spätestens den 7. Januar 1928 einzureichen. Ebenso ist ein allfälliger Strombedarf im Inlande bis zu diesem Zeitpunkt anzumelden. Nach diesem Zeitpunkt eingegangene Einsprachen und Vernehmlassungen sowie Strombedarfsanmeldungen können keine Berücksichtigung mehr finden. (V 111¹)

Bern, den 5. Dezember 1927.

Eidg. Amt für Wasserwirtschaft.

Exportation d'énergie électrique

Messieurs les ingénieurs Moor et Affeltranger à Zurich demaudent, en qualité de concessionnaires de l'usine de Klingnau projetée sur l'Aar, l'autorisation d'exporter toute l'énergie qui pourra être produite dans cette usine à construire, — déduction faite d'une quote-part de 600 kilowatts revenant au canton d'Argovie —, à destination de la S. A. «Grosskraftwerk Württemberg» à Heilbronn, la puissance exportable devant être de 35.000 kilowatts au maximum.

L'usine électrique du Klingnau permettra d'utiliser la chute de l'Aar entre la centrale de Beznau et l'embouchure de l'Aar dans le Rhin. La production d'énergie doit pouvoir atteindre 160 à 170 millions de kilowatt-heures par an en moyenne et 200 millions dans les années de bonnes eaux; le ¼ environ de cette production est constitué par l'énergie d'hiver.

La conduite de transport doit enjamber directement le Rhin près de Waldshut et traverser le territoire badois pour atteindre le Wurtemberg. L'autorisation est demandée pour une durée de 30 ans. Il est en outre demandé qu'à son expiration cette autorisation puisse être prolongée de 10 ans pour autant qu'à cette époque l'énergie ne trouve pas d'utilisation raisonnable dans le pays.

Les demandeurs ont l'intention de céder l'autorisation d'exportation à une société anonyme qui est encore à fonder. Les prix de l'énergie se règlent sur les prix de revient. Les intéressés peuvent obtenir des indications plus précises auprès du Service fédéral des Eaux.

En vertu de l'art. 6 de l'ordonnance du 4 septembre 1924 sur l'exportation d'énergie électrique, cette demande est portée ici à la connaissance du public. Les oppositions et autres remarques de n'importe quelle nature doivent être communiquées au service soussigné d'ici au 7 janvier 1928 au plus tard. Il en est de même d'un besoin éventuel en énergie dans le pays. Les oppositions, les remarques et les besoins en énergie qui seraient signalés après l'expiration de ce délai ne pourront plus être pris en considération.

Berne, le 5 décembre 1927.

(V 112¹)

Service fédéral des Eaux.

Esportazione di energia elettrica

I Signori ingⁱ Moor e Affeltranger, di Zurigo, quali titolari della concessione per progettato impianto «Klingnau» sull'Aar, fanno domanda affinché — dedotta una quota di favore di 600 kilowatt pel cantone di Argovia — tutta la energia producibile nell'impianto da costruirsi di Klingnau possa venir esportata per la «Grosskraftwerk Württemberg A.-G.» in Heilbronn con una potenza massima di 35,000 kilowatt.

Coll'impianto di Klingnau verrebbe utilizzato il dislivello dell'Aar dalla centrale di Beznau fino alla foce dell'Aar nel Reno. La produzione di energia dovrebbe raggiungere in media 160 a 170 milioni annui di kilowattore ed in anni di abbondanza d'acqua 200 milioni di kilowattore delle quali un terzo circa di energia invernale.

L'energia verrebbe trasportata da Waldshut direttamente sul Reno e attraverso il territorio del Baden nel Württemberg. L'autorizzazione è ri-

chiesta per un periodo di 30 anni. Si domanda inoltre che alla scadenza di tale autorizzazione venga concesso un prolungamento di 10 anni qualora, a tale epoca, l'energia non trovi impiego adeguato nell'interno del paese.

Gli istanti hanno l'intenzione di cedere l'autorizzazione ad una società per azioni ancora da fondarsi. I prezzi dell'energia dipenderanno dalle spese di produzione. Il Servizio federale delle Acque fornirà dati più precisi agli interessati che ne faranno domanda.

A norma dell'art. 6 dell'ordinanza del 4 settembre 1924 sull'esportazione di energia elettrica questa domanda viene qui pubblicata. Opposizioni e comunicazioni di qualsiasi specie sono da inoltrarsi al servizio sottoscritto al più tardi fino al 7 gennaio 1928. Così pure è da notificarsi entro il medesimo termine un eventuale fabbisogno di energia pel consumo interno. Opposizioni, comunicazioni o notificazioni per fabbisogno di corrente che venissero inoltrate dopo tale termine non potranno più essere prese in considerazione.

Berna, 5 dicembre 1927.

(V 113¹)

Servizio federale delle Acque.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Uebersetzungskurse vom 14. Dezember an — Cours de réduction à partir du 14 décembre

Belgique fr. 72.50; Danemark Fr. 139.—; Freie Stadt Danzig Fr. 101.30; Deutschland Fr. 123.65; Italie fr. 28.15; Luxemburg Fr. 14.55; Niederlande Fr. 209.50; Oesterreich Fr. 73.65; Schweden Fr. 139.85; Ungarn Fr. 90.80; Grande-Bretagne fr. 23.30.

Anpassung an die Kurschwankungen ist vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours est réservée.

Annoncen-Regie:

PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:

PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité

Führen Sie eine Geschäfts-Chronik!

Gibt es Interessanteres für den ersten Geschäftsmann?

Unsere „CRONICA“ ist ein einzigartiger, vornehmer Lederreinband, seinem edlen Zweck entsprechend.

Katalog A gratis:

BEGUELIN & Co.

Fabrik kunstgewerblicher Lederwaren

CHIASSO

13870 O

Archimedes A. G. in Zürich

Diese Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. November 1927 die Liquidation beschlossen und Rechtsanwalt Dr. Georg Wettstein in Zürich beauftragt, die Liquidation durchzuführen, deren Durchführung zu konstatieren und die vorhandenen Aktiven zu verteilen und hierauf die Löschung der Gesellschaft im Schweizerischen Handelsregister vorzunehmen.

Unter Bezugnahme auf den erwähnten, im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 252 vom 1. Dezember 1927 amtlich bekannt gegebenen oben genannten Beschluss, sowie § 665 O.R. fordere ich mit Gegenwärtigem sämtliche Gläubiger der Archimedes A. G. in Zürich auf, mir ihre Forderungen oder sonstigen Ansprüche an die erwähnte Gesellschaft ehestens bekannt zu geben, da solche sonst bei der Liquidation nicht berücksichtigt würden.

Zürich, den 26. November 1927.

Dr. Georg Wettstein, Rechtsanwalt in Zürich i.



ORGANISATION

durch langjährige, erfahrene Fachleute. Unverbindliche Rat schläge zu Diensten
Gratis-Druckschrift Zo N 16

STIRNEMANN & Co — ZÜRICH

Schützengasse 30 Telephon Uto 14.46

(112 Lz) ; 3261

Mechanische Fassfabrik Rheinfelden A.-G., Rheinfelden

Der Dividenden-Coupon Nr. 4 unserer Aktien wird von heute an mit netto (6438 Q) '3350

Fr. 33.95

eingelöst vom Schweizerischen Bankverein in Basel und von der Aarg. Hypothekbank in Rheinfelden.

Rheinfelden, den 12. Dezember 1927.

Der Verwaltungsrat.

Urner Kantonalbank in Altdorf

Wir kündigen hiermit alle zu 5 % verzinslichen Obligationen unserer Bank, deren Kündigung bis **30. Juni 1928** zulässig ist, gemäss den vertraglichen Bestimmungen auf sechs Monate zur Rückzahlung. (7132 Lz) : 3354

Bezüglich einer Konversion der gekündigten Titel beliebe man unsere Offerte einzuholen. Für nicht erneuerte Titel hört die Verzinsung mit Ablauf der Kündigungsfrist auf.

Altdorf, den 12. Dezember 1927.

Die Direktion.

JEGER & Co.

ZÜRICH

St. Annagasse 6

Telefon Selnau 97.50

Bank-Geschäfte jeder Art. Börsen-Aufträge im In- und Auslande. Kapital-Anlagen. Finanzielle Beratungen und Auskünfte. Vermögensverwaltungen.

Reinach (Aargau)

Einwohnergemeinde-Anleihen zu 4 % per Fr. 300,000 vom Jahr 1909

Ziehung vom 8. Dezember 1927 — Fr. 1000.—

Nrn. 27, 34, 35, 56, 70, 82, 132, 135, 158, 183, 190, 195, 222 und 258.

Die ausgelosten Obligationen werden ab 31. Dezember 1927 durch die Volksbank Reinach und die Schweiz. Nationalbank, sowie ihre Zweiganstalten gegen Rückgabe der Obligationen ausbezahlt.

Das Protokoll der Ziehung liegt Interessenten auf der Gemeindkanzlei Reinach zur Einsicht auf. : 3320

Reinach, den 8. Dezember 1927.

Der Gemeinderat.

Annuaire du Commerce Suisse

Chapalay & Mottier S.A. - Genève

500,000 adresses

Fondé en 1877 de la Suisse

Fondé en 1877

Parait chaque année

Concessionnaire de la publicité „PUBLICITAS“, Genève

Edition 1928

(paraissant en février 1928)

Cet ouvrage, actuellement en préparation, a été transformé complètement de manière à le rendre capable de satisfaire à toutes les exigences modernes des affaires. La prochaine édition composée dans les trois langues nationales, est en vente en souscription, au prix de:

Fr. 25.—

(Après parution frs. 30.—)

2014

(Envoi contre remboursement, dès parution, frais de port en sus)

Aperçu de son contenu: Annuaire téléphonique. - Annuaire des comptes de chèques postaux. - Adresses professionnelles. - Indication de l'inscription au registre du commerce. - Table des localités, professions, autorités. - Renseignements divers.

Adresser le présent bulletin, comme imprimé, à Publicitas Berne

Nom ou raison sociale:

Profession:

Adresse:

Date:

Signature:

Aktiengesellschaft Len & Co., Zürich

Gegründet 1755

Ausgabe von Fr. 2,000,000 = 4000 neuen Aktien

zu Fr. 500.— nom.

mit Dividendenberechtigung ab 1. Januar 1928

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft vom 28. November 1927 hat unter anderem beschlossen:

1. neue Aktien von Fr. 500.— nom. einzuführen und sämtliche alten Stamm- und Prioritätsaktien im Verhältnis von 2:1 in diese neuen Aktien mit Dividendenberechtigung ab 1. Januar 1928 umzutauschen;
2. das Aktienkapital der Gesellschaft von 40 auf 50 Millionen Franken zu erhöhen und vorläufig Fr. 5,000,000 = 10,000 neue Aktien auszugeben, und zwar
 - a) Fr. 3,000,000 = 6000 neue Aktien mit Dividendenberechtigung ab 1. Januar 1928 zur Ablösung der den Stammaktionären zustehenden Ansprüche auf den Goldhypothekenüberschuss zu verwenden,
 - b) Fr. 2,000,000 = 4000 neue Aktien mit Dividendenberechtigung ab 1. Januar 1928 gegen Barzahlung zur Emission zu bringen und diese Aktien ausschliesslich den Inhabern der ehemals mit 50 % liberierten Prioritätsaktien (Nr. 280,001—320,000) im Verhältnis von 1 neuen Aktie auf 10 Prioritätsaktien zum Bezuge zu part zu offerieren.

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat den Verwaltungsrat ermächtigt, alle zur Ausführung ihrer Beschlüsse erforderlichen Massnahmen zu treffen.

Diese Beschlüsse sollen nunmehr in der Weise durchgeführt werden, dass zunächst Fr. 2,000,000 = 4000 neue Aktien mit Bezugsrecht der Inhaber der ehemals halbliberierten Prioritätsaktien zur Emission gebracht werden und im Monat Januar 1928 die Emission der Fr. 3,000,000 = 6000 neuen Aktien zur Abfindung der Stammaktionäre, sowie der Umtausch sämtlicher Stamm- und Prioritätsaktien in neue Aktien zu Fr. 500 nachfolgen.

Gestützt auf eine Vereinbarung mit der Schweizerischen Bank für Kapitalanlagen, welche die 4000 neuen Aktien zu Fr. 500.— nom. gezeichnet und voll liberiert hat, offerieren wir diese

Fr. 2,000,000.— neuen Aktien unserer Gesellschaft

den Inhabern der ehemals halbliberierten Prioritätsaktien Nr. 280,001 bis 320,000 zu folgenden Bedingungen zum Bezuge:

1. Die Inhaber der vorerwähnten Prioritätsaktien sind berechtigt, auf je zehn alte Aktien zu Fr. 250.— nom. eine neue Aktie zu Fr. 500.— nom. zu beziehen.
2. Der Bezugspreis beträgt Fr. 500.— pro Aktie.
Die neuen Aktien sind ab 1. Januar 1928 dividendenberechtigt. Der auf sie entfallende eidgenössische Titelstempel wird von der Gesellschaft getragen.
3. Die Ausübung der Bezugsrechte ist in der Zeit vom

14. bis 28. Dezember 1927

anzumelden.

Bis zum Ablauf dieser Frist nicht geltend gemachte Bezugsrechte werden hinfällig.

4. Die Anmeldungen haben durch Zeichnungsschein zu geschehen, in welchen die zur Anmeldung gelangenden Titel in arithmetischer Reihenfolge einzutragen sind.
5. Mit der Anmeldung sind gleichzeitig die Titel einzusenden, ohne Coupon Nr. 7, der für die Einlösung der Dividende pro 1927 zu verwenden ist. Der Empfang der Titel wird durch Quittung bestätigt.

Die Titel werden, sofern von deren Inhaber nicht gegenwärtige Wünsche geltend gemacht werden, für den Umtausch in neue Aktien zurückbehalten.

6. Da die Prioritätsaktien Nr. 280,001—320,000 nicht kotiert sind, kann ein offizieller Handel von Bezugsrechten an der Börse nicht stattfinden. Um trotzdem eine glatte Durchführung des Anrechtshandels sicherzustellen, sind wir bereit, die Vermittlung für den Kauf und Verkauf solcher Bezugsrechte zu den bestmöglichen Bedingungen zu übernehmen und ersuchen daher die Aktionäre, uns auf dem Zeichnungsschein ihre Kaufs- bzw. Verkaufsaufträge innerhalb der für die Ausübung der Bezugsrechte angesetzten Frist zukommen zu lassen.
7. Die Einzahlungen für die bezogenen Stücke haben vom 2. bis 6. Januar 1928 stattzufinden. Für verspätete Einzahlungen werden 7 % Verzugszinsen berechnet. Wir behalten uns vor, Liberierungen nach dem 31. März 1928 nicht mehr zu berücksichtigen.
Für die geleisteten Einzahlungen werden Lieferscheine ausgestellt, die auf besondere Anzeige hin gegen neue Aktien umgetauscht werden können.
8. Eine freie Zeichnung findet nicht statt.

Die Anmeldungen zur Ausübung der Bezugsrechte sind einzureichen:

in Zürich, St. Gallen und Richterswil an den Kassen unserer Gesellschaft, in Basel, Genf, Lausanne, Neuenburg, Schaffhausen und St. Gallen beim Schweizerischen Bankverein, ausserdem in Basel bei den Herren A. Sarasin & Co., in Genf bei den Herren Hentsch & Co., in St. Gallen bei den Herren Wegelin & Co., in Bern bei der Berner Handelsbank und in Luzern bei den Herren Falck & Co. (5751 Z) 3346

Zürich, den 9. Dezember 1927.

Der Verwaltungsrat der
Aktiengesellschaft Len & Co.

Unser

Briefordner 'Reclame'

(gesetzl. geschützte Marke)

Hebelsystem mit la. vernickelter Kreisbügelmechanik, mit Register, 8 cm Lochweite, Quartformat 31 x 28 cm, sollte in keinem Bureau oder Haushalt fehlen.
bei 1 3 5 10 Stück
à Fr. 2.— 1.85 1.70 1.60 per Stück
Bei grösseren Bezügen Spezialpreise 3292

Kaiser & Co. & Marktgasse 39/41, Bern

Schreibwaren, Bureau-Artikel und Papierhandlung

„Schweiz“

Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft in Zürich

Die Aktionäre werden hiermit zu einer Dienstag, den 20. Dezember 1927, vormittags 10¼ Uhr, im Direktionsbureau der Gesellschaft, Gotthardstrasse Nr. 43, stattfindenden

ausserordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Tagesordnung:

Konstatierung der Zeichnung der gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 26. August 1927 ausgegebenen 2000 neuen Namen-Aktien à nom. Fr. 2500 mit 30 % Einzahlung und 70 % Nachzahlungsverpflichtung, sowie der statigehabten Einzahlung von 30 % = Fr. 750 per Aktie.

In bezug auf die Stimmberechtigung erlauben wir uns, auf § 13 unserer Gesellschaftsstatuten hinzuweisen.

Die Stimmkarten stehen vom 12.—19. Dezember 1927 auf dem Bureau der Gesellschaft zur Verfügung der Aktionäre.

Am Tage der Generalversammlung werden keine Stimmkarten mehr ausgeteilt. (5720 Z) 3317

Zürich, den 9. Dezember 1927.

„Schweiz“

Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft,

Der Präsident des Verwaltungsrates: **Briner.**Der stellvertr. Direktor: **Bollinger.**

Die Schweizerische Grossuhrenfabrik

(Fabrique Suisse de Pendules, Swiss Clocks Company) in Angenstein

hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 19. November 1927 aufgelöst. Die Liquidation wird durchgeführt durch die Schweizerische Volksbank in Basel. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Jahresfrist, d. h. vor dem 10. Dezember 1928 bei der Schweizerischen Volksbank in Basel geltend zu machen.

Schweizerische Grossuhrenfabrik in Liq.

Schweiz, Volksbank

*3294 (6303 Q)

sig. Werenfels.

sig. Boillat.

Société Commerciale & Industrielle (Socomin) S. A.

Avis aux actionnaires et créanciers

Par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 7 décembre 1927, la Société Commerciale & Industrielle (Socomin) S. A., a décidé sa dissolution immédiate.

Elle a désigné comme liquidateurs les membres de son conseil d'administration. Conformément aux dispositions de l'article 665 du Code des obligations, elle somme ses créanciers de bien vouloir produire leurs créances au bureau de la société, 12, rue Diday, et, après le 31 décembre 1927, auprès de M. Maurice Hentsch, un des liquidateurs, 66, rue du Stand, Genève. (9899 X) 3297

Genève, le 7 décembre 1927.

Pour les liquidateurs de la

Société Commerciale & Industrielle (Socomin) S. A.

Le président: **L. Cellier.**

Lagerhaus

Auf dem **Liebfeld bei Bern** ist ein gut gebautes, geräumiges, zweckmässig eingerichtetes Lagerhaus, sich auch eignend für den Betrieb eines Gewerbes, auf

1. Mai 1928 zu verkaufen evtl. zu vermieten.

Grundfläche ca. 1900 m². **Geleiseanschluss** an die Bern-Schwarzenburg-Bahn. **Warenaufzug, Zentralheizung, elektr. Licht, Wasser.**

Für nähere Auskunft und eventuelle Besichtigung beliebe man sich zu wenden an die (9199 Y) 3316

Schweizerische Volksbank Bern.

Propaganda

Die «Addressograph»-Adressiermaschine erleichtert Propaganda und Werbung ganz wesentlich durch ihre einzigartigen Metallplatten. Kartothek und Kontrolle fallen dahin, da Adressplatten als auskunsftreiche, leserleibliche Kartothek-karten dienen. Gratisprospekt und Vorführung bereitwillig. (546 Z) *3031

Addressing Machines Co. Ltd., Zürich, Bahnhofstr. 36
Adrag A.-G., Basel, Elisabethenstrasse 4
Theo R. Lips, Bern, Bundesgasse 24

Öffentliches Inventar • Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 22. November 1927 verstorbenen **Kaiser Adolf**, von Lomschwil, in **Bürea a. A.**, gewes. Teilhaber der Kollektivgesellschaft **Hilfiker & Kaiser**, Weinhandlung in Bern, wird ein öffentliches Inventar errichtet.

Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Erblassers, soweit persönliche Forderungen betreffend, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen bis und mit 20. Januar 1928 dem Regierungstatthalteramt Bürea schriftlich und gestempelt anzumelden. Die Erben halten für nicht angemeldete Forderungen weder persönlich noch mit der Erbschaft.

Die Gläubiger der Firma **Hilfiker & Kaiser** sind einer nachmaligen Eingabe enthoben. Deren Berücksichtigung erfolgt auf Grund der Anmeldungen im gerichtlichen Stundungsverfahren.

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist beim unterzeichneten Notar anzumelden.

Massaverwalter: **Marti-Kaiser Haas**, Notar, Bern (Marktgasse).

Bürea a. A., den 12. Dezember 1927.

Der beauftragte Notar:
G. Segesser.



liefern in allen Ausführungen und zu den billigsten Fabrikpreisen
Steiner, Guhl & Co. - Basel
(5405 Q) Briefordnerfabrik

Öffentliches Inventar • Rechnungsruf

Durch Verfügung des Regierungstatthalters II von Bern ist über den Nachlass der am 2. Dezember abhin verstorbenen Frau **Margrit Hilbrunner** geborne **Widmer**, Adolfs sel. Witwe, von Wyssachen, i. E. gewesene Inhaberin des Uhren- und Bijouteriegeschäfts an der Spitalgasse Nr. 16 in Bern, mit Datum vom 2. Dezember 1927, die Errichtung eines öffentlichen Inventars bewilligt worden.

Gemäss Art. 582 ff. Z.G.B. und § 12 des Dekretes vom 18. Dezember 1911 betr. die Errichtung öffentlicher Inventare werden die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger aufgefordert, ihre Ansprüche bis und mit dem 17. Januar 1928 beim Regierungstatthalteramt II in Bern schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen halten die Erben weder persönlich, noch mit der Erbschaft (Art. 590 Z.G.B.).

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner der Erblasserin die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist beim unterzeichneten Notar anzumelden.

Massaverwalter: Herr Fürsprecher und Notar Dr. Engeloeh, in Bern. *3305

Das Geschäft an der Spitalgasse Nr. 16 in Bern, wird unter der Aufsicht des Massaverwalters weitergeführt.
Bern, den 7. Dezember 1927.

Im Auftrag des Massaverwalters:
G. Rettenmund, Notar.

Hypothekarkasse des Kantons Bern

Kündigung von Kassascheinen und Obligationen

Folgende von uns ausgegebenen Kassascheine und Obligationen werden hiermit gekündigt:

- alle zu $5\frac{1}{2}\%$ verzinslichen, deren Laufzeit zwischen dem 30. Juni und 31. Dezember 1928 endigt;
- alle zu $5\frac{1}{4}\%$ und zu 5% verzinslichen, mit Endigung der Laufzeit zwischen dem 30. Juni und 1. September 1928. (9247 Y) *3339

Der letzte Tag der laufenden Anlageperiode ist der Verfalltag. Für alle nicht zur Verlängerung angemeldeten Titel hört die Verzinsung vom Verfalltag an auf. Die Konversionsbedingungen werden später bekannt gegeben.

Bern, den 8. Dezember 1927.

Der Verwalter: **Salzmänn.**

Dolderbahn-Aktiengesellschaft Zürich

5% Obligationen-Anleihen von Fr. 250.000 vom 30. November 1914

Der am 15. Dezember 1927 fällige Coupon Nr. 13 wird vom Verfalltag an durch die Gewerbebank Zürich eingelöst. Bei der vor Notar und Zeugen stattgefundenen Ziehung wurden nachstehende Obligationen zur Rückzahlung auf den 15. Dezember 1927 ausgelost:

Titel à Fr. 500.—: Nrn. 3, 4, 58, 66, 95, 188, 210, 216, 223, 234, 255, 268, 288, 322, 338, 365, 375, 447.

Titel à Fr. 100.—: Nrn. 457, 521, 529, 531, 563, 565, 578, 588, 644, 685.

Die Rückzahlung erfolgt spesenfrei durch die Gewerbebank Zürich. Die Verzinsung der zur Rückzahlung ausgelosten Titel hört mit dem Verfalltag auf. (O F 34323 Z) *3233

Zürich, den 1. Dezember 1927.

Der Verwaltungsrat.

Société Suisse d'Horlogerie, Fabrique de Montillier

Remboursement d'obligations de l'emprunt de Fr. 200.000 du 9 décembre 1920

Les obligations dont les numéros suivent, sont remboursables le 31 décembre 1927, contre remise des titres, au siège de la Société, aux guichets de la Banque d'Etat de Fribourg; de la Banque Fédérale S. A., La Chaux-de-Fonds.

Numéros 12, 14, 37, 46, 84, 98, 119, 126, 145, 147.

Les obligations cesseront de porter intérêt dès la date fixée pour le remboursement.

Montillier, le 12 décembre 1927.

Société Suisse d'Horlogerie, Fabrique de Montillier,
Le conseil d'administration.

Closetpapiere

diverse Qualitäten

P. Gimmi & Co.
z. Papyrus
St. Gallen 2351

Sie schreiben sehr rasch und erhalten

gute Kopien

wenn Sie unsere

Achat
Durdschreib-
Bücher
verwenden. 2738

Grosse Auswahl in zahlreichen Vordrucken im Detail-Geschäft der

Bücherfabrik
HARTMANN
Buchdruckerei
Zürich, Sihlstrasse 59/61

E. GIROUD

dipl. Bücherexperte

Mitglied der Allianz Treuhandgesellschaft

Revisionen : 685
Expertisen
Gründungen
Sanierungen

Bahnhofstrasse 42
ZÜRICH

Sel. 23 46 Sel. 23 46

Weinflaschen

aller Art 488

Liter und Doppelliter
mit und ohne Verschluss

Glashütte Bülach

Kaufmännisches Personal

findet man rasch
durch ein Inserat
im

Schweizerischen
Handelsamtsblatt

UNION STAHL-MÖBEL

NORMUNG! NORMUNG!

NORMUNG! NORMUNG!

NORMUNG! NORMUNG!

— DER — — DER —

PAPIER- PAPIER-

FORMATE! FORMATE!

Union-Kassentabrik A.-G. Zürich



Matterhorn-Kohlepapiere

hervorragend in Qualität und Ausgiebigkeit
Proben gratis 2812

GEBRÜDER SCHOLL, Poststr. 3, ZÜRICH

Treuhand- & Kontroll-Gesellschaft

Talacker 45 ZÜRICH Selnau 9242
Revisionen, Organisationen, Sanierungen, Steuerangelegenheiten

Recouvrements S. A.

(Inkasso A.-G.)

Siege social Direction Générale et Administration
Berne **Neuchâtel**
Bubenberplatz 10 Faub. du Lac 11. Téléph. 17.49

Succursales:

MILAN — ROME

Correspondants: Sur toutes places étrangères.

NB. Services rapides de recouvrements et de Contentieux, spécialisés pour l'étranger. 1986

Demandez tarifs et conditions à la Direction Générale.



Holland-America Line

Rotterdam - Boulogne s. M. - Southampton
New York - Canada - Cuba - Mexico

Prochains départs pour New York
via Halifax de Boulogne

RIJNDAM 14 décembre
VEENDAM 11 janvier
ROTTERDAM 14 janvier

Départ spécial pour Cuba-Mexique

EDAM 31 décembre

Agence générale à Genève, 24 Grand Qual.
Société de Transports et Entrepôts A. Natural
Le Coultre & Cie. et ses représentants à Bâle:
A. Blum, Heumattstrasse 3, Lucerne: R. Th. Schmidli, 3 Schwanenplatz, St-Gall: H. M. Kretzer, 49 St. Léonardstrasse. 328

Agence générale à Zürich: J. Ouboter, Reisebureau Holland-Amerika Line, 46 Bahnhofstrasse.